



# Manuel d'instructions



**Table réfrigérée positive 1x porte, 1x2  
 tiroirs, spécial salade  
 MTZ 902**

# TABLE DES MATIÈRES

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>                                     | <b>3</b> |
| <b>2. DONNÉES TECHNIQUES</b>                                            | <b>3</b> |
| <b>3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ</b>                                  | <b>3</b> |
| <b>4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE</b> | <b>3</b> |
| <b>5. INSTALLATION</b>                                                  | <b>4</b> |
| <b>6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU</b>                       | <b>4</b> |
| <b>7. MODE D'EMPLOI</b>                                                 | <b>7</b> |
| <b>9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>                                        | <b>8</b> |

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Décret du Ministère de santé. 38/21 Sb. Règlement 197/26/CE - Règlement REACH, 1935/24/CE - Règlement relatif au contact alimentaire.

Les produits répondent aux exigences du §26 de la loi n° 258/2 telle qu'en vigueur. Les produits répondent aux exigences de la directive RoHS 215/863/UE, 1/211, 517/214, 215/194, 215/195.

Attention, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise installation, d'interventions ou de modifications inappropriées, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte, ou encore d'autres causes mentionnées dans les conditions générales de vente. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage professionnel et doit être manipulé par des personnes qualifiées. Les parties qui ont été réglées et sécurisées par le fabricant ou un technicien agréé ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

L'étiquette de données techniques est située sur le panneau latéral ou arrière de l'appareil. Avant l'installation, étudiez le schéma de câblage et toutes les informations suivantes dans les instructions ci-jointes.

| Largeur nette [mm] | Profondeur nette [mm] | Hauteur nette [mm] | Poids net [kg] | Puissance électrique [kW] | Alimentation       |
|--------------------|-----------------------|--------------------|----------------|---------------------------|--------------------|
| 900                | 880                   | 880                | 80.00          | 0.200                     | 230 V / 1N - 50 Hz |

## 3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

Pour le bon fonctionnement et le placement de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les normes prescrites suivantes pour le marché concerné. Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé individuellement ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Les composants de l'appareil sécurisés par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiés par le personnel effectuant l'installation de l'appareil.**

## 4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE

- l'appareil ne peut être utilisé que par des adultes
- l'appareil peut être utilisé en toute sécurité conformément aux normes suivantes :  
Protection contre l'incendie dans les zones présentant un risque ou un danger particulier  
Protection contre les effets de la chaleur

- l'appareil doit être placé de manière à ce qu'il repose ou soit suspendu fermement sur une surface non combustible

Les objets contenant des substances inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil à une distance inférieure à une distance de sécurité de celui-ci (la plus petite distance entre l'appareil et les substances inflammables est de 10 cm).

Tableau : degré d'inflammabilité des matériaux de construction inclus dans st. inflammabilité des substances et produits

| Degré d'inflammabilité | Matériaux de construction                                  |
|------------------------|------------------------------------------------------------|
| A - ininflammable      | granit, grès, béton, brique, carreaux de céramique, plâtre |

| Degré d'inflammabilité      | Matériaux de construction                                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| B – Difficile à inflammer   | Acumin, Héraclite, Lihnos, Itaver                                                  |
| C1 - hautement inflammable  | bois, bois dur, contreplaqué, papier dur, umakart                                  |
| C2 - modérément inflammable | panneaux de particules, solodur, panneaux de liège, caoutchouc, revêtements de sol |
| C3 - Facilement inflammable | panneaux en fibres de bois, polystyrène, polyuréthane, PVC                         |

- des informations sur le degré d'inflammabilité des matériaux de construction courants sont données dans le tableau ci-dessus. Les appareils doivent être installés de manière sécuritaire. Lors de l'installation, les règles de conception, de sécurité et d'hygiène pertinentes doivent également être respectées selon :
- sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- protection contre l'incendie dans les locaux présentant un risque ou un danger particulier
- protection contre les effets de la chaleur

## 5. INSTALLATION

**Important :** Le fabricant n'offre aucune garantie pour les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, du non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation ci-joint et d'une mauvaise manipulation des appareils. L'installation, les modifications et les réparations des appareils pour grandes cuisines, ainsi que leur démontage en raison d'un possible dommage au raccordement de gaz, ne peuvent être effectués que sur la base d'un contrat de maintenance. Ce contrat peut être conclu avec un revendeur autorisé, tout en respectant les prescriptions techniques et les normes, ainsi que les règles concernant l'installation, l'alimentation électrique, le raccordement au gaz et la sécurité au travail. Instructions techniques d'installation et de réglage, à utiliser UNIQUEMENT par des techniciens spécialisés. Les instructions qui suivent se réfèrent à un technicien qualifié pour l'installation afin d'effectuer toutes les opérations de la manière la plus correcte et selon les normes en vigueur. Toute activité liée à la régulation, etc. doit être effectuée uniquement avec l'appareil déconnecté du réseau. S'il est nécessaire de maintenir l'appareil sous tension, il faut faire preuve de la plus grande prudence. Le type d'appareil pour l'évacuation est déclaré sur l'étiquette signalétique, il s'agit d'un appareil A1.

## 6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Installation de l'alimentation électrique - cette alimentation doit être sécurisée séparément. Et ceci avec le disjoncteur correspondant du courant nominal en fonction de la puissance absorbée de l'appareil installé. Vérifiez la consommation électrique de l'appareil sur l'étiquette de production située sur le panneau arrière (ou sur le côté) de l'appareil. Le conducteur de terre connecté doit être plus long que les autres conducteurs. L'appareil doit être connecté directement au réseau, il est essentiel d'insérer un interrupteur entre l'appareil et le réseau, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts, conforme aux normes en vigueur et à la charge. Le conducteur de mise à la terre (jaune-vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur. Si l'appareil est destiné à être connecté à une prise, il doit être branché au réseau uniquement si la prise dispose d'une protection adéquate. Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 50 degrés supérieure à celle de l'environnement. Avant de connecter l'appareil au réseau, il faut d'abord s'assurer que :

- le disjoncteur d'alimentation et la distribution interne peuvent supporter la charge actuelle de l'appareil (voir étiquette matricielle)
- le tableau de distribution est équipé d'une mise à terre efficace conformément aux normes et aux conditions fixées par la loi
- la prise ou l'interrupteur de l'alimentation est facilement accessible depuis l'appareil
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être réalisée dans un matériau résistant à l'huile

**Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes et en cas de violation des principes ci-dessus. Avant la première utilisation, vous devez nettoyer l'appareil, voir chapitre net-**

## toyage et entretien. L'appareil doit être mis à la terre à l'aide d'une vis portant une marque de mise à la terre.

- Ne branchez pas la prise d'alimentation dans la prise électrique et ne la retirez pas de la prise avec les mains mouillées ou en tirant sur le câble d'alimentation !
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.
- **Le point de connexion du réseau doit avoir l'impédance maximale  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  pour les conducteurs de phase et  $0,028 + j 0,017 \Omega$  pour le conducteur neutre.**

| Modèle    | Dimensions mm                   | Poids kg | Tension V / Hz | Puissance kW | interne dimension L | Plage de température °C | Gaz  |
|-----------|---------------------------------|----------|----------------|--------------|---------------------|-------------------------|------|
| MT 900    | 900x700x860                     | 70       | 230 / 50-60    | 0,2          | 166                 | -2 à +8                 | R290 |
| MT 903    | 1365x700x900                    | 110      | 230 / 50-60    | 0,24         | 249                 | -2 à +8                 | R290 |
| MT 902    | 900x700x900                     | 72       | 230 / 50-60    | 0,2          | 166                 | -2 à +8                 | R290 |
| MTZ 904   | 900x700x900                     | 89       | 230 / 50-60    | 0,2          | 166                 | -2 à +8                 | R290 |
| MTZ 902   | 900x700x900                     | 80       | 230 / 50-60    | 0,2          | 166                 | -2 à +8                 | R290 |
| MP 902    | 900x700x1100                    | 104      | 230 / 50-60    | 0,2          | 166                 | -2 à +8                 | R290 |
| MP 903    | 1365x700x1050<br>/ 1400x335x440 | 249      | 230 / 50-60    | 0,24         | 249                 | -2 à +8                 | R290 |
| MTP 2D    | 1510x800x1000<br>/ 1500x335x440 | 277      | 230 / 50-60    | 0,208        | 304                 | -2 à +8                 | R290 |
| MTP 2D7ZN | 2025x800x1000<br>/ 2000x335x440 | 391      | 230 / 50-60    | 0,208        | 304                 | -2 à +8                 | R290 |
| MT 901    | 900x700x1010                    | 80       | 230 / 50-60    | 0,2          | 166                 | -2 à +8                 | R290 |
| MTZ 906   | 1365x700x860                    | 140      | 230 / 50-60    | 0,23         | 249                 | -2 à +8                 | R290 |

## INSTALLATION

Retirez l'appareil de son emballage. Assurez-vous que tous les films plastiques de protection ont été soigneusement retirés de toutes les surfaces. Afin d'éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil, il est recommandé que le déballage et l'installation soient effectués par deux personnes.

Maintenez une distance de 20 cm (7 pouces) entre l'appareil et les murs ou d'autres objets à des fins de ventilation. Si l'obstacle est une source de chaleur, augmentez cette distance.

L'appareil doit être placé sur un sol plat et solide afin de réduire le bruit et les vibrations. Mettez l'appareil à niveau en réglant les pieds à vis.

La température ambiante à l'endroit où se trouve le salad'bar doit être comprise entre 10 °C et 32 °C (classe climatique 4). N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur telles qu'un four ou un radiateur.

Assurez-vous que l'appareil est correctement ventilé.

Vérifiez que l'alimentation et la tension utilisées correspondent aux indications de l'étiquette signalétique. La prise doit être accessible après l'installation.

Branchez et débranchez la fiche correctement. Lors du branchement, veillez à ce que la fiche soit complètement insérée. Lors du débranchement, saisissez le corps de la fiche. Ne jamais tirer directement sur le cordon d'alimentation. Si la saladette doit rester éteinte pendant une longue période, éteignez-la et débranchez-la de la prise de courant.

Nettoyez l'appareil et laissez la porte et le couvercle ouverts pour éviter les odeurs.

- Important ! Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement mis à la terre. Cet appareil est équipé d'un câble comprenant un conducteur de terre et une fiche avec contact de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre. Consultez un électricien ou un centre de service si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions relatives à la mise à la terre. En cas de doute sur la bonne mise à la terre de l'appareil, faites vérifier le circuit par un électricien qualifié

afin de vous assurer que la prise est correctement reliée à la terre.

- Si le cordon n'atteint pas la prise la plus proche, modifiez l'agencement de l'atelier ou demandez à un électricien qualifié de vous installer une nouvelle prise.

Si l'alimentation électrique est interrompue, attendez au moins 3 minutes avant de redémarrer l'appareil afin d'éviter d'endommager le compresseur.

- Ne placez pas de four à micro-ondes, de grille-pain, etc. sur l'appareil pour éviter qu'ils ne dégagent de la chaleur.

#### Installation d'étagères/de tiroirs

Remarque : Si l'appareil n'a pas été stocké ou déplacé en position verticale, laissez-le reposer en position verticale pendant environ 12 heures avant de le faire fonctionner.

Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez les étagères et l'intérieur avec de l'eau savonneuse. Remarque : cette opération est essentielle pour assurer une bonne évacuation des condensats.

Placez une paire de glissières de chaque côté de l'armoire à la hauteur souhaitée. Glissez l'étagère/le tiroir en place.

Répétez l'opération pour les autres étagères.

## 7. MODE D'EMPLOI

8.

| Panne                                                         | Cause probable                                                                                        | Activités                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas                                  | L'appareil ne s'allume pas                                                                            | Vérifiez que l'appareil est correctement branché et allumé                  |
|                                                               | La fiche et le câble sont endommagés                                                                  | Contactez votre représentant ou un technicien qualifié                      |
|                                                               | Le fusible de la prise est grillé                                                                     | Remplacez le fusible (fiche britannique)                                    |
|                                                               | Puissance                                                                                             | Vérifier l'alimentation électrique                                          |
|                                                               | Défaillance du câblage interne                                                                        | Contactez votre représentant ou un technicien qualifié                      |
| L'appareil s'allume mais la température est trop élevée/basse | Trop de glace sur l'évaporateur                                                                       | Dégivrez l'appareil                                                         |
|                                                               | Le condensateur est bloqué par la poussière                                                           | Contactez votre représentant ou un technicien qualifié                      |
|                                                               | La porte n'est pas correctement fermée                                                                | Vérifiez que la porte est fermée et que les joints ne sont pas endommagés   |
|                                                               | L'appareil est situé près d'une source de chaleur ou le flux d'air vers le condenseur est interrompu. | Déplacez le réfrigérateur dans un endroit plus approprié                    |
|                                                               | La température ambiante est trop élevée                                                               | Augmentez la ventilation ou déplacez l'appareil dans un endroit plus frais. |
|                                                               | Des aliments inappropriés sont stockés dans l'appareil                                                | Éliminez les aliments chauds en excès ou les obstructions du ventilateur    |
|                                                               | L'appareil est surchargé                                                                              | Réduisez la quantité d'aliments stockés dans l'appareil                     |
| L'appareil est anormalement bruyant                           | Ecrou/boulon desserré                                                                                 | L'appareil n'a pas été installé dans une position horizontale ou stable.    |
|                                                               | L'appareil n'a pas été installé dans une position horizontale ou stable.                              | Vérifiez la position d'installation et modifiez-la si nécessaire            |
| Fuite d'eau de l'appareil                                     | L'appareil n'est pas correctement aligné                                                              | Régalez les pieds à vis afin de mettre l'appareil à niveau (si nécessaire). |
|                                                               | Le drain est bloqué                                                                                   | Nettoyez le drain                                                           |
|                                                               | L'écoulement de l'eau vers le drain est bloqué                                                        | Nettoyez le sol de l'appareil (si besoin)                                   |
|                                                               | Le réservoir d'eau est endommagé                                                                      | Contactez votre représentant ou un technicien qualifié                      |
|                                                               | Le bac d'égouttage déborde                                                                            | Videz le bac de récupération (si besoin)                                    |

## 9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier l'appareil par un service professionnel au moins une fois par an. Toutes les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles actions. **ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression. Nettoyez l'appareil quotidiennement. Un entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Toujours couper l'alimentation principale de l'appareil avant de le nettoyer. Lavez les parties en inox avec un chiffon humide et du détergent sans particules abrasives et séchez-les soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de retirer les films protecteurs de toute la surface, puis de le laver soigneusement avec de l'eau et du détergent à vaisselle, puis essuyez-le avec un chiffon humide. **AVERTISSEMENT** La garantie ne couvre pas les pièces d'usure soumises à l'usure normale (joints en caoutchouc, ampoules, pièces en verre et en plastique, etc.). La garantie ne s'applique pas non plus à l'appareil si l'installation n'a pas été effectuée conformément au manuel – par un technicien autorisé et selon les normes applicables, et si l'appareil a été manipulé de manière incorrecte (interventions internes, etc.) ou utilisé par du personnel non formé et en contradiction avec les instructions d'utilisation. De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par des influences naturelles ou toute autre intervention extérieure. **Un contrôle par un service agréé est nécessaire 2 fois par an. Les emballages de transport et l'appareil en fin de vie doivent être remis au recyclage, conformément aux réglementations relatives à la gestion des déchets et des déchets dangereux.**